

NISSHIN NEWS

NO. 194 June 2021

Published by: Community Organizations Div.

268 Ikeshita Kanikou-cho Nisshin 〒470-0192 TEL: 0561-73-3194 E-mail: kyoudou@city.nisshin.lg.jp

Compiled and Edited by: Nisshin International Association.

277-1 Nakajima Kanikou-cho Nisshin 〒470-0122 TEL & FAX: 0561-73-1131

Schedules for vaccination and other events may be changed or cancelled due to COVID-19 infection. Please check the Nisshin City website

People with special needs, who plan on attending or participating in events hosted by Nisshin City and who require special assistance, should contact the department in charge in advance, so that proper arrangements can be made.

★ **Daily Life Information (くらしの情報)** ★
Emergency Health Clinic for Weekends and Holidays in June, 2021
 (6月の休日急病診療所)

If you have a fever, please call the number below before visiting the emergency health clinic.

Departments	Location	Open hours
Internal Medicine, Pediatrics	West entrance of Central Welfare Center ☎0561-73-7555	6, 13, 20, 27 (Sundays) 9:00 a.m. ~ 4:30 p.m. (one hour lunch break)

Change of COVID-19 Vaccination Sites and Reservation Method

(新型コロナワクチン接種会場変更などのお知らせ)

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☒ 0561-74-0244 ☒ kenko@city.nisshin.lg.jp

Reservations for vaccination can be made only after you receive your vaccination ticket. The tickets are being mailed out now. Please make a reservation after you get the ticket.

1) Individual vaccinations have started at some medical facilities in Nisshin City since the end of May. Please visit the Nisshin City Website to check the names of those medical facilities.

Reservation: Please contact the medical facility directly.

2) The vaccination site at Toyota Motor Corporation Nisshin Education and Training Center Annex will open from July 1 (Thurs), replacing the vaccination site at Central Welfare Center to close on June 30 (Wed).

Toyota Motor Corporation Nisshin Education and Training Center Annex: Sakae 5-210 Nisshin City

Reservation is scheduled to start after mid-June.

• Reservation website, "Nisshin Vaccine Navi" • Vaccination Call Center ☎ 0120-833-667

Note: You can get your second inoculation at a different vaccination site from the first if the second dose of the vaccine is from the same manufacturer as the first dose (such as Pfizer and Moderna).

● Vaccination to persons with underlying health conditions will start after the vaccination to those aged 65 or older is completed.

Information on how to obtain the vaccination ticket will be posted on the Nisshin City Website after the end of May.

● Fujita Health University Hospital in Toyoake will be added as a group vaccination site. The vaccination schedule and details will be posted on the Nisshin City Website as soon as they are decided.

Notice of tax and other payments due in June (6月の納税・納付案内)

	Due Date	Payments
Tax Collection Div. ☎ 0561-73-4109	June 30 (Wed)	Municipal and Prefectural Inhabitants' tax (1 st or for all terms)
Nursing Care and Disabled Persons Support Div. ☎ 0561-73-1495	June 25 (Fri)	Long-term Care Insurance Premiums (2 nd term)

NOTE: Please make sure you have enough money in your bank account by the day before the due date when paying by automatic transfer. Payment by a smartphone app is also available. Refer to the Nisshin City website for details.

Health Services for Adults (みんなの健康)

Cancer Screening Brings Peace of Mind ~受けて安心 がん検診~

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☒ 0561-74-0244 ☒ kenko@city.nisshin.lg.jp

If special consideration is necessary, due to a person having a disability, please request such seven days prior to the applicable dates.

* Breast and cervical cancer screenings and endoscopic screening for stomach cancer are available every two years. Other tests are available once a year per person.

Type of Medical Screening		Date & Time	Type of test	Eligibility	Expense (expense for those who receive reminders)
Examinations at Health Center	Stomach cancer	July 6 (Tue), July 16 (Fri) 9:00 a.m. - 11:00 a.m.	Barium X-ray radiography	People aged 30 or older	¥1,330 (¥660)
	Colorectal cancer	July 6 (Tue), July 16 (Fri) 9:00 a.m. - 11:00 a.m. 1:00 p.m. - 2:30 p.m.	Fecal occult blood test (use previously-sent sampling kit)	People aged 30 or older	¥610 (¥300)
	Breast cancer	July 6 (Tue), July 16 (Fri) 9:00 a.m. - 11:00 a.m. 1:00 p.m. - 2:30 p.m.	Mammography and clinical breast examination	Women aged 40 or older*	¥1,850 (¥920)
	Cervical cancer	July 6 (Tue), July 16 (Fri) 1:00 p.m. - 2:15 p.m.	Cervical cytology	Women aged 20 or older*	¥1,020 (¥510)
	Osteoporosis	July 6 (Tue), July 16 (Fri) 9:00 a.m. - 11:00 a.m. 1:00 p.m. - 2:30 p.m.	Calcaneal bone echography	Women aged 40 or older	¥820

Individual cancer screenings
To be conducted at designated medical institutions in the City from June through November (Screening Ticket is required). Screening Tickets were sent at the end of May to people aged 40 or older and to people receiving municipal medical screening reminders. * The screening tickets have been enclosed in the leaflet for special medical checkup for those who are enrolled in the National Health Insurance System or the Medical Insurance System for the Elderly.

Pneumococcal vaccination for the elderly
Routine vaccination: Pneumococcal vaccination tickets were mailed out to persons eligible for the vaccination at the end of May, 2021. The deadline for getting inoculations in this fiscal year is March 31, 2022. The vaccination is available at designated medical institutions in the City.
3000-yen subsidy: People aged 65 or older. For detailed information, contact the Health Center.

Place: Health Center 〒470-0131, Kaneba 101-1, Iwasaki-cho, Nisshin City; ☒ 0561-74-0244

Application: To receive the examination at the Health Center on a desired date and time as indicated above, apply to the Health Center at least 3 weeks prior to such desired date by sending a postcard, fax or via the Internet containing the following:

1) desired type and date of examination; 2) address (with the postal code); 3) full name; 4) birthdate; 5) telephone number of the applicant; and 6) nursery service request as necessary, specifying the number and age(s) of child(ren).

Applications are processed on a **first come, first served basis**: Applicants who cannot get their desired screening(s) will be notified. Detailed information on screenings will be sent out 2 weeks prior to the screening date.

NOTE: Applications for examination at Health Center are accepted throughout the year. People receiving municipal medical screening reminders or who were born in or before 1951 are entitled to a partial discount of expenses. For further information, please refer to the Health Center Guidebook. Capacity is set for each type of screening and applications are processed in the order of arrival.

Stomach cancer screening: The screening is not available for women who are or may become pregnant.

Breast cancer screening: Mammography is not available for women who are or may become pregnant, or who are breastfeeding or have weaned their baby within the past six months.

* Breast cancer screenings are available for only women who were born in even-numbered years up to 1981. Cervical cancer screening is available for women who were born in odd-numbered years up to 2001.

NOTE: People in a municipal tax-exempt household or a household receiving welfare benefits are exempted from the fees of the examinations at the Health Center, osteoporosis screening and fluoride coating on teeth. A certificate and other documents are needed. For more information, please contact the Health Center. For information about the annual schedule and content of each seminar, please check the "Health Center Guidebook" or the Nisshin City website.

Health Services for Infants and Children (子どもの健康<個別予防接種>)

Health Promotion Div. (Health Center) ☎ 0561-72-0770 ☒ 0561-74-0244 ☒ kenko@city.nisshin.lg.jp

*Please bring your "Parent-Child" passbook (Maternity passbook) with you. The name of the passbook issued from April 2021 has been changed to "Parent-Child" passbook.

Individual vaccination	Hib, Pneumococcal, Hepatitis B, Rotavirus, BCG, Four kinds of vaccines(Diphtheria, Pertussis, Tetanus and the Inactivated Polio), the Inactivated Polio, DPT (Diphtheria, Pertussis, and Tetanus), DT(Diphtheria and Tetanus), MR(Measles and Rubella), Chickenpox, Japanese Encephalitis and HPV (cervical cancer vaccine) are given at the designated medical institutions in the City. For more information, please contact the Health Center.
------------------------	---

Municipal and Prefectural Resident Tax Statements

(市民税・県民税納税通知書を発送します)

Taxation Div. ☎ 0561-73-4094

Nisshin City will send out 2021 Municipal and Prefectural Resident Tax Statements, and Statements of Special Collection of Resident Tax from Public Pensions in early June.

Please pay the tax by the due date at one of the financial institutions or convenience stores listed in the statement.

Payments can also be made at Nisshin City Hall or by using smartphone apps.

Recipients of public pensions will have their resident tax deducted from their pension by special collection. Please read the statement for details.

As the period for final tax return was extended, there may be cases where the declaration is not reflected in the statement. In such cases, another statement with the correct tax amounts will be sent at a later date.

[Due date of general collection] 1st term: June 30 (Wed), 2021 / 2nd term: August 31 (Tue), 2021 / 3rd term: November 1 (Mon), 2021 / 4th term: January 31 (Mon), 2022

Information about Child Allowance (児童手当現況届をご提出ください。)

Please use postal mail to submit the form.

Parenting Assistance Div. ☎ 0561-73-4183 ☒ 0561-72-4603

☒ kosodateshien@city.nisshin.lg.jp

All recipients of child allowance are required to submit a “Current Condition Form” every year. The form will be sent out in early June. Complete and submit the form to the Parenting Assistance Div. within the designated period. The regular October payment will not be made if the form is not submitted by the deadline.

Submission period: Between June 1 (Tue) and June 30 (Wed) *The form must be postmarked by the deadline.

Method: Mail the Current Condition Form to the Parenting Assistance Div. using the enclosed return-mail envelope.

Others: Recipients whose monthly allowance amounts will be changed after June, 2021 as a result of reviewing their forms will be informed at a later date.

[For recipients with incomes under the income-limit]

Age classification and other conditions	Monthly allowance per child
Below the age of 3	15,000 yen
From 3 years old up to completion of primary school (first and second child)	10,000 yen
From 3 years old up to completion of primary school (child or children born after the second child)	15,000 yen
Junior high school students	10,000 yen

[For recipients with incomes exceeding the income-limit]

5,000 yen will be paid per child until she/he finishes junior high school or until the end of March after an applicable child turns 15.

Job Interview Meeting for the Unemployed (離職者向け就職面接会)

Employment Promotion Division, Aichi Prefectural Government ☎052-954-6366

A job interview meeting will be held for those who lost their jobs due to COVID-19, so they can find employment as early as possible. Thirty-six companies are scheduled to participate in the interview.

Date & Time: June 24 (Thurs) 1:00 p.m. - 4:00 p.m.

Place: WINC AICHI, Exhibition Hall on the 7th floor, (address: 4-4-38 Meieki, Nakamura-ku, Nagoya City)

Eligibility: Persons who are searching for employment (including those who graduated from university or other schools in March, 2021) **Fee:** Free. **Application:** Unnecessary. Please go directly to WINC AICHI.

Temporary Childcare Services from July to September, 2021

(令和3年7月～9月の一時保育のご案内)

Hokubu Nursery School ☎0561-72-3731	Chubu Nursery School ☎052-802-2859
Komenokidai-nishi Nursery School ☎0561-75-5900	Nitto Nursery School ☎0561-72-0459
Akaike Yashita Nursery School ☎052-800-2155	Akaike Minote Nursery School ☎052-680-7110
Nisshin Mebae Nursery School ☎0561-56-0377	Kids Tree House Certified Childcare Center Takenoyama ☎0561-73-8250

The above nursery schools provide temporary childcare for children whose parents or guardians cannot care for them temporarily because of illness or other reasons. Each nursery school has its own service/operating hours. Not all applications can be accepted due to limited capacity.

Please ask the relevant nursery school for details.

Subsidy for High School Expenses (高等学校等修学助成金制度)

Educational Affairs Div. ☎ 0561-73-4169

A subsidy will be provided to high school students who are determined to study so that they can receive their education without worrying about their families' economic situation. Note: Income restrictions are imposed on the applicants.

Eligibility:

1. Students who attend a high school or other educational program
2. Students and their guardian(s) who are registered as citizens of Nisshin City as of May 1 in the school year in which they apply for the subsidy
3. Students who face difficulties receiving proper education because of their families' economic situation, and whose guardians' total income fall into the category of households with a total annual income of less than 3.5 million yen.

Application: Please submit the following two documents to the Educational Affairs Div. **by June 30 (Wed).**

1. Application form for Nisshin City subsidy for high school expenses with the recipient's bank account
2. Certificate of school attendance

Note: A taxation certificate must also be submitted if the guardian(s) was (were) not registered as a resident(s) of the city as of January 1, 2021.

Other: Please check the Nisshin City website on detailed requirements and necessary documents.

Notice from Showa Pension Office (昭和年金事務所からのお知らせ)

Showa Pension Office ☎052-853-1463

Please make an appointment by telephone for consultation at the pension office on pensions and procedures.

To make an appointment: Call: 0570-05-4890 (This number is only for making appointments.)

Hours: Weekdays 8:30 a.m. ~ 5:15 p.m.

Others:

1. Appointments can be made for the period starting from the following day up to the day one month later.
2. Be sure to have your basic pension number at hand when you call. Your basic pension number is listed in your pension handbook and your pension certificate.
3. You may also call the nearest pension office directly and make an appointment for consultation there.

System for additional payment of the National Pension premiums

This system enables you to increase the amount of basic old age pension you will receive by paying premiums which were exempted or postponed during the past ten years or have been unpaid when you were a student.

Application: Showa Pension Office

Sakurayama Ekimae Building, Sakurayama-cho 5-99-6, Showa-ku, Nagoya City 〒466-8567

Note: You may apply for additional payment at any pension office across the country.

Others: You can view your pension record on the Nenkin Net service website. You can also apply for the service on Japan Pension Service website: http://www.nenkin.go.jp/n_net/

Special Medical Checkups and Medical Checkups for the Elderly

(特定健診・後期高齢者健診のお知らせ)

Insurance and Pension Div.

☎0561-73-3491 (National Health Insurance Section) ☎0561-72-4554 ✉ hoken@city.nisshin.lg.jp

“Metabolic syndrome” can easily lead to lifestyle-related diseases, and early detection and treatment is crucial. Special medical checkups are provided for people aged 40 or over who are enrolled in the National Health Insurance of Nisshin City, and for people who are eligible for the Medical Insurance System for the Elderly aged 75 or over. Notifications were sent to eligible people in late May. Some people may not receive the notification, depending on the date of enrollment in the National Health Insurance.

Those who are enrolled in the National Health Insurance should take the checkups at designated medical institutions in the city or at the Health Center. Those who are enrolled in the Medical Insurance for the Elderly can take the checkups only at designated medical institutions in the city. Note: Please refer to the notification for details.

Email Queue Service at Nisshin City Hall (お呼び出しメールサービスをご利用ください)

Resident Services Div. ☎0561-73-1289

Nisshin City offers a service that sends an email to let a visitor know that his or her turn for procedures at a window in Nisshin City Hall is coming soon. This allows visitors to go out and make good use of their waiting time.

Windows concerned:

Resident Services Div. (for issuance of certificates, change of address, personal seal registration, notification of family registration and Individual Number (My number)) and Insurance and Pension Div. (for National Health Insurance, National Pension, subsidization of medical expenses and health checkups)

How to use:

1. Get a queue number at the ticket machine on the first floor of Nisshin City Hall Main Building.
2. Access Nisshin-shi Now! window congestion information site from the QR code on the ticket or from Nisshin City website.
3. Type in your queue number and register your email address.
4. An email will be sent to the registered email address when it is almost your turn.

Other: You can check the congestion condition of the day on Nisshin-shi Now! window congestion information site.